

**Особенности невербального речевого поведения: сравнительный анализ жестов и жестового поведения в кубинской и русской культуре.**

**Научный руководитель – Петренко Александра Александровна**

*Хименес Васкес Габриэла*

*Студент (бакалавр)*

Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия

*E-mail: gaby19jimvaz@gmail.com*

Особенности невербального речевого поведения: сравнительный анализ жестов и жестового поведения в кубинской и русской культуре Предметом нашего исследования является кинесика (К), особая научная дисциплина, которая изучает жесты и жестовые движения и наряду с паралингвистикой составляет основу невербальной семиотики (НС) — науки, занимающейся особенностями несловесного поведения и коммуникации [Кашкин: 140]. Жесты — это система телодвижений, которая является неотъемлемой частью коммуникативного акта и напрямую обусловлена национальными культурными и языковыми особенностями [Ахманова: 145]. Наше исследование носит междисциплинарный характер, так как очевидна связь К и лингвокультурологии (ЛК) — науки, возникшей на стыке лингвистики и культурологии и исследующей специфические культурные особенности, отраженные в языке. Однако мы не ограничились использованием синергетического подхода к нашему исследованию, но предприняли попытку разработать новое научное направление, способное преодолеть ограниченность «узковедомственного» изучения научных фактов и тем самым обеспечить новый нетривиальный взгляд на предмет и объект нашего исследования. Мы понимаем, что взаимодействие языка и культуры нужно исследовать крайне осторожно, так как они представляют собой разные семиотические системы. Однако нужно отметить, что, будучи по своей природе знаковыми системами, они имеют много общего: 1) культура, равно как и язык, — это формы сознания, отображающие мировоззрение человека; 2) культура и язык сосуществуют в постоянном диалоге; 3) субъект культуры и языка — это всегда индивид или социум, личность или общество; 4) нормативность — общая для языка и культуры черта; 5) историзм — одно из сущностных свойств культуры и языка; 6) языку и культуре присуща антиномия «динамика—статика» [Крейдли: 131-150]. К этому связываем гипотезу лингвистической относительности (известной также как «гипотеза Сепира - Уорфа»), согласно которой существующие в сознании человека системы понятий, а, следовательно, и особенности его мышления определяются тем языком, носителем которого этот человек является [Крейдли: 8-30]. Добавим к этому утверждение выдающегося ученого-генеративиста Н.Хомского о том что любой человеческий язык - это система, которая следует определенным условиям «которые не просто случайно оказались применимыми к существующим человеческим языкам, а которые коренятся в человеческой «языковой способности» и образуют, таким образом, врожденную организацию, которая устанавливает, что считать языковым опытом и какое именно знание языка возникает на основе этого опыта» [Хомский Н. : 110-116]. Практическая часть нашего исследования состоит в сопоставительном изучении разновидностей жестов и особенностей жестового поведения кубинцев и русских. Несмотря на то, что кубинское речевое поведение отличается большое жестовое разнообразие, эта тема мало исследована учеными-лингвистами. Это объясняет актуальность данной работы и нашу высокую заинтересованность в данном исследовании, способствующем развитию и расширению области научных знаний в кубинской лингвистике. Мы провели сопоставительный анализ порядка 15 наиболее актуальных жестов посредством методов интроспекции и ассоциативного эксперимента (с

использованием двух фокус-групп, представленных отдельно кубинскими и русскими студентами в возрасте 19-22 лет). В результате мы обнаружили, что в невербальном речевом поведении кубинцев и русских присутствует ряд универсальных жестов. При этом наблюдаются существенные различия в осторожных жестах, жестах, используемых при устном счете, жестах, обозначающих намерение / приглашение выпить и других. В целом, мы наблюдали тенденцию к преобладанию уникальных жестов в обеих культурах, а также обнаружили ряд безэквивалентных жестов, служащих выражению универсальных речевых намерений. Таким образом, в соответствии с гипотезой Сепира-Уорфа, основанной на идее лингвистического релятивизма (о воздействии языковой структуры на мировоззрение и когнитивные процессы носителя языка), мы попытались доказать существование разницы между культурами, обусловленной лингвистическими и экстра-лингвистическими факторами. В итоге нашего исследования мы пришли к общему выводу о том, что, с одной стороны, жесты обладают такими же различиями, как и языки, которые они обслуживают. Поэтому в процессе изучения языка необходимо принимать во внимание их особенности с целью понять мысли и эмоции, которые они выражают и развить тем самым необходимые социолингвистические компетенции. С другой стороны, многие жесты, как и речевые намерения, универсальны, поэтому носители разных языков и культур могут легко понять друг друга. Сопоставительные исследования невербального речевого поведения представляются перспективным направлением, призванным раскрыть особенности национального менталитета, культурного кода нации.

#### Источники и литература

- 1) • Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. Изд.<<КомКнига>>, Москва, 2007. -576с. • Байбурун А. К., Топорков А. Л. У истоков этикета: Этнографические очерки. Л., 1990. А. Л. Топорков < SMES. • Григорьев С.А., Григорьев Н.В., Крейдлин Г.Е. Словарь языка русских жестов. - М.; Вена: Языки русской культуры, 2001. • Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации: Учеб. для вузов / Под ред. А.П. Садохина. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2002. - С. 169-193. • Кашкин В. Б. Введение в теорию коммуникации. Изд.<<Флинта:Наука>>, Москва, 2013. -224с. • Красных В.В. «Свой» среди «чужих»: миф или реальность? - М.: ИТДГК «Гнозис», 2003. - С. 321-327. • Крейдлин Г.Е., Кронгауз М.А. Семиотика или азбука общения. М., 1997 Американское коммуникативное поведение / Под ред. И.А. Стернина, М.А. Стерниной. - Воронеж: Истоки, 2001. • Леонтович О.А. Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения. - М.: Гнозис, 2005. - С. 279-286. • Мамонтов А. С. Лингвокультурные основы обучения языку как средству межкультурной коммуникации. Изд.<<Флинта: Наука>>, Москва, 2010. – 160с. • Нестерова Т. В. Введение в теорию коммуникации. Учебное пособие. Изд.<<Государственный институт русского языка им. Пушкина>>, Москва, 2015. -268с. • Холл Э. Как понять иностранца без слов. М., 1997. • Хомский Н. Язык и мышление. Изд. Московского университета, 1972.